

# **Dodatok č.1**

## **k Zmluve o prenájme telekomunikačných okruhov**

### **č. 20040630**

#### **I. Zmluvné strany**

**Poskytovateľ:** **ROH Telecom, s.r.o.**  
Sídlo: Leškova 5, 811 04 Bratislava  
IČO: 35 873 400  
DRČ: 2021778022  
IČ DPH: SK2021778022  
Zastúpený: Ing. Róbert Oravec, konateľ  
Banka: Tatrabanka  
Číslo účtu: 2623792605/1100  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.: 30441/B

(ďalej len „Poskytovateľ“) na jednej strane

**Klient:** **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1  
Zastúpený: Štefan Hudec, vedúci Úradu Vlády SR  
IČO: 151513  
Banka: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000060195/8180

(Ďalej len: „Klient“) na druhej strane

sa dohodli na zmenách a doplnkoch ustanovení Zmluvy o prenájme telekomunikačných okruhov č. 20040630 v súlade s § 2 ods. 1 písm. h) zákona č. 523/2003 Z.z. o verejnom obstarávaní, Obchodného zákonníka § 269 a zák. č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov v nasledovných častiach:

#### **II. Predmet zmluvy**

Menia sa ustanovania bodov:

2. Klient si objednáva s platnosťou od 1.11.2005 od Poskytovateľa službu s touto špecifikáciou:

2.1. pripojenie do siete „Internet“ s celkovou prenosovou rýchlosťou 100 Mbps (ďalej len „Pripojenie do siete Internet“). Pripojenie bude ukončené v budove Úrad vlády, Nám. slobody 1, Bratislava rozhraním 100 Base T Fast Ethernet.

2.2. správa, servis, konfigurácia koncových zariadení uvedených v „Prílohe č. 1“ a rozsah servisnej činnosti je uvedený v „Prílohe č. 2“ tohoto dodatku.

Doplňa sa ustanovenie:

2.3. správa, servis, konfigurácia podporných serverov siete uvedených v „Prílohe č. 3“ a rozsah servisnej činnosti je uvedený v „Prílohe č. 4“ tohoto dodatku.

3. Všetky ustanovenia tohto bodu a bodov 3.1 až 3.3. sa rušia.

Obsah tohto Dodatku č.1 je predmetom obchodného tajomstva. Žiadna so zmluvných strán nesmie poskytnúť informácie o tejto zmluve, jej častiach, dodatkoch alebo s touto zmluvou súvisiacich záväzkoch tretej strane bez písomného súhlasu oboch zmluvných strán.



### III. Čas plnenia

Mení sa ustanovenie bodu 2 nasledovne:

2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Výpovedná lehota je 24 mesiacov a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca od doručenia výpovede dotknutej zmluvnej strane.

### IV. Cena

Mení sa ustanovenie bodu 1:

1. Zmluvné strany sa dohodli, že od 1. novembra 2005 je celková mesačná zmluvná cena za poskytovanie služby klientovi 1.250.000,- Sk (slovom: jeden milión dvestopäťdesiat tisíc) + DPH. Táto cena je splatná na základe poskytovateľom mesačne vystavovanej faktúry vždy ku 10. dňu nasledujúceho mesiaca v ktorom bola služba poskytovaná.

Ostatné body Zmluvy o prenájme telekomunikačných okruhov č. 20040630 sa nemenia a zostávajú v platnosti.

Dodatok č.1 a jeho prílohy 1 až 4 sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o prenájme telekomunikačných okruhov č. 20040630.

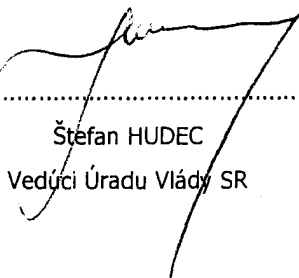
Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch výtlačkoch, z ktorých každý má platnosť originálu a každá zmluvná strana obdrží dva výtlačky.

Dodatok č.1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.

28. OKT. 2005

V Bratislave dňa :.....

za Klienta

  
.....  
Štefan HUDEC  
Vedúci Úradu Vlady SR

28. OKT. 2005

V Bratislave dňa:.....

za Poskytovateľa

**ROH Telecom, s.r.o.**

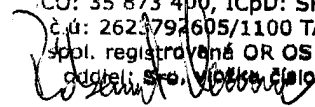
Leškova 5, 811 04 Bratislava

IČO: 35 873 400, IČPD: SK2021778022

č.ú: 2623792605/1100 TATRABANKA

spol. registrované OR OS Bratislava I

odvetil. Spr. Vlády, číslo 30441/B

  
.....

Róbert Oravec

konateľ

Obsah tohto Dodatku č.1 je predmetom obchodného tajomstva. Žiadna so zmluvných strán nesmie poskytnúť informácie o tejto zmluve, jej častiach, dodatkoch alebo s touto zmluvou súvisiacich záväzkoch tretej strane bez písomného súhlasu oboch zmluvných strán.



# **Zmluva o prenájme telekomunikačných okruhov č. 20040630**

## **I. Zmluvné strany**

**Poskytovateľ:** **ROH Telecom, s.r.o.**  
Sídlo: Leškova 5, 811 04 Bratislava  
IČO: 35 873 400  
DRČ: 2021778022  
IČ DPH: SK2021778022  
Zastúpený: Ing. Róbert Oravec, konateľ  
Banka: Tatrabanka  
Číslo účtu: 2623792605/1100  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.: 30441/B

(ďalej len „Poskytovateľ“) na jednej strane

**Klient:** **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1  
Zastúpený: Štefan Hudec, vedúci Úradu Vlády SR  
IČO: 151513  
Banka: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000060195/8180

(Ďalej len: „Klient“) na druhej strane

sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o prenájme telekomunikačných okruhov v súlade s § 2 ods. 5 písm. h) zákona č. 523/2003 Z.z. o verejnom obstarávaní, Obchodného zákonníka § 269 a zák. č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov.

## **II. Predmet zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že pre Klienta v rozsahu a spôsobom stanoveným v tejto zmluve bude poskytovať telekomunikačnú službu prenájmu telekomunikačných okruhov (ďalej len „služba“) a Klient sa zaväzuje, že bude poskytovanú službu používať v súlade s touto zmluvou a platiť za jej užívanie dohodnutú zmluvnú cenu.
2. Klient si objednáva od Poskytovateľa službu s touto špecifikáciou:
  - 2.1. pripojenie do siete „Internet“ s prenosovou rýchlosťou 32 Mbps (ďalej len „Pripojenie do siete Internet“),
  - 2.2. správa, servis, konfigurácia koncových bodov podľa požiadaviek Klienta.

Obsah tejto zmluvy je predmetom obchodného tajomstva. Žiadna so zmluvných strán nesmie poskytnúť informácie o tejto zmluve, jej častiach, dodatkoch alebo s touto zmluvou súvisiacich záväzkoch tretej strane bez písomného súhlasu oboch zmluvných strán.

3. Lokalizácia ukončenia pripojenia do siete Internet:
  - 3.1. A: SIX – peeringové centrum, STU CVT, Námestie slobody 17, Bratislava,  
B: SIX – peeringové centrum, STU CVT, Námestie slobody 17, Bratislava , rack ÚV SR,
  - 3.2. koncové body: podľa miesta určenia Klienta,
  - 3.3. prenosová kapacita z peeringového centra, STU CVT, Námestie slobody 17, Bratislava do priestorov Úradu vlády SR nie je predmetom tejto zmluvy.

### **III. Čas plnenia**

1. Poskytovateľ poskytne službu Klientovi od 1.7.2004 ,
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s výpovednou lehotou 1 (slovom jeden) mesiac, ktorá začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po písomnom doručení výpovede.

### **IV. Cena**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že mesačná zmluvná cena za poskytovanie služby klientovi je 1.089.640,- Sk (slovom: jedenmilióosemdesiatdeväťtisícšesťstoštyridsať 0/100 slovenských korún) + DPH . Táto cena je splatná na základe Poskytovateľom mesačne vystavovanej faktúry vždy ku 10. dňu nasledujúceho mesiaca v ktorom bola služba poskytovaná.
2. Ceny uvedené v tejto zmluve sú stanovené dohodou zmluvných strán v zmysle Zákona o cenách č. 18/1996 Z.z..

### **V. Platobné podmienky**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť faktúr vystavovaných Poskytovateľom na základe tejto zmluvy je 14 dní od doručenia faktúry Klientovi.

### **VI. Povinnosti zmluvných strán**

1. Klient poskytne Poskytovateľovi primeranú súčinnosť pri zriaďovaní služby a získaniu súhlasu vlastníkov dotknutých objektov s inštaláciou káblov a zariadení Poskytovateľa v týchto objektoch.

### **VII. Zmluvná pokuta**

1. V prípade oneskorenia Poskytovateľa, že nesplní termíny uvedené v ust. čl. III. Čas plnenia zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ročnej zmluvnej ceny špecifikovanej v ust. čl. IV. ods. 1 tejto zmluvy za každý započatý týždeň omeškania.
2. Výška sankcií uplatňovaných Klientom voči Poskytovateľovi pri nedodržaní kvalitatívnych parametrov služby zo strany Poskytovateľa sú špecifikované v ust. čl. VI. ods. 6 Všeobecných obchodných podmienok, ktoré tvoria prílohu tejto zmluvy.

## IX. Záverečné ustanovenia

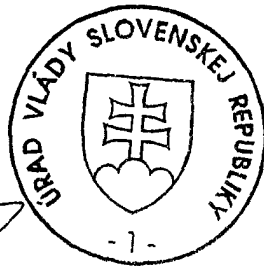
1. Dostupnosť poskytovanej služby je 99,7%, pričom do doby nedostupnosti služby sa nezapočítavajú doby počas ktorých sa vykonáva plánovaná údržba v trvaní max. 180 min. mesačne. Plánovaná údržba je vykonávaná Poskytovateľom v čase, ktorý bude dohodnutý písomne - podpísaný príslušnými zástupcami oboch zmluvných strán zodpovedných za prevádzku a údržbu telekomunikačných zariadení minimálne 2 dni vopred pred plánovaným termínom údržby.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú aj na prípadných právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Poskytovateľa. Všetky údaje ktoré obsahuje táto Zmluva sa považujú za predmet obchodného tajomstva. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje uchovať v dôvernosti všetky údaje uvedené v tejto Zmluve. Bez písomného súhlasu druhej strany, nesmie žiadna zo zmluvných strán tretej strane odhaliť údaje v tejto Zmluve ani informácie, ktoré sa dozvedia s v súvislosti s plnením predmetu v tejto Zmluve.
4. Táto zmluva je podpísaná v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží dve vyhotovenia.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
6. Akékoľvek zmeny, ujednanie alebo doplnky k tejto zmluve sú možné len písomne podpísané obidvoma zmluvnými stranami.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili, zhodne jej porozumeli, že uzatvárajú túto zmluvu na základe svojej pravej a slobodnej vôle, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

29 JÚN 2004

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa :30. júna 2004

za Klienta



Štefan HUDEC  
Vedúci Úradu Vlády SR

za Poskytovateľa

**ROH Telecom, s.r.o.**

Leškova 5  
811 04 Bratislava  
IČO: 35 873 400

Róbert Oravec  
konateľ